

Tłumaczenie uwierzytelnione dokumentu w języku angielskim

Wniosek wszystkich OSP w sprawie metody wyznaczania planowanych wymian wynikających z jednolitego łączenia rynków dnia bieżącego zgodnie z art. 56 rozporządzenia Komisji (UE) 2015/1222 z dnia 24 lipca 2015 r. ustanawiającego wytyczne dotyczące alokacji zdolności przesyłowych i zarządzania ograniczeniami przesyłowymi

01/12/2018

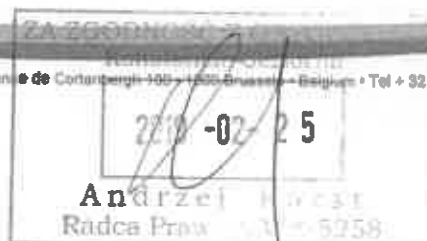
ZA ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM
Konstancin-Jeziorna

Andrzej
Radca Prawny



Spis treści

Motywy	3
Artykuł 1 - Przedmiot i zakres	5
Artykuł 2 - Definicje i Interpretacja	5
Artykuł 3 - Wykaz informacji wymaganych od właściwych NEMO.....	6
Artykuł 4 - Wyznaczanie planowanych wymian między obszarami rynkowymi, obszarami grafkowymi i węzłami handlowymi NEMO.....	7
Artykuł 5 - Wdrożenie metody ID SEC.....	7
Artykuł 6 - Język	8



2

Agata Kucst

Wszyscy operatorzy systemów przesyłowych, biorąc pod uwagę, co następuje:---

Motywy

1. Niniejszy dokument jest wspólnym wnioskiem opracowanym przez wszystkich operatorów systemów przesyłowych (zwanym dalej „OSP”), którzy zamierzają wyznaczać planowane wymiany wynikające z jednolitego łączenia rynków dnia bieżącego (zwanego dalej „SIDC”). Dokument określa metodę wyznaczania planowanych wymian wynikających z SIDC (dalej zwaną „metodą ID SEC”) zgodnie z art. 56 rozporządzenia Komisji (UE) 2015/1222 ustanawiającego wytyczne dotyczące alokacji zdolności przesyłowych i zarządzania ograniczeniami przesyłowymi (zwanego dalej „rozporządzeniem CACM”). Niniejszy wniosek zwany jest dalej „wnioskiem dotyczącym ID SEC”.---
2. Wniosek dotyczący ID SEC uwzględnia ogólne zasady, cele i inne metody znajdujące odzwierciedlenie w rozporządzeniu CACM. Celem rozporządzenia CACM jest koordynacja i harmonizacja wyznaczania i alokacji zdolności przesyłowych na rynkach transgranicznych dnia następnego i dnia bieżącego.---
3. Zgodnie z art. 56 rozporządzenia CACM wniosek dotyczący ID SEC uwzględnia sytuacje, w których istnieje więcej niż jeden wyznaczony operator rynku energii elektrycznej (zwany dalej „NEMO”) powołany i/lub oferujący usługi obrotu energią na rynku dnia bieżącego na określonym obszarze geograficznym. Ponadto, zgodnie z art. 4 ust. 1 rozporządzenia CACM, wielu NEMO może być wyznaczonych do wykonywania SIDC w państwie członkowskim. Dla każdego NEMO określany jest węzeł handlowy NEMO. Jeżeli wielu NEMO prowadzi działalność na danym obszarze geograficznym, na tym obszarze geograficznym występuje wiele węzłów handlowych NEMO.---
4. Wniosek dotyczący ID SEC uwzględnia sytuacje, w których obszar rynkowy jest równy obszarowi grafikovemu oraz sytuacje, w których istnieje wiele obszarów grafikowych w obrębie jednego obszaru rynkowego.-
5. Niniejszy wniosek dotyczący ID SEC przewiduje wyznaczanie planowanych wymian pomiędzy obszarami rynkowymi, obszarami grafikovymi i węzłami handlowymi NEMO.---
6. Zgodnie z art. 9 ust. 9 rozporządzenia CACM we wniosku dotyczącym ID SEC należy uwzględnić proponowane ramy czasowe wdrożenia proponowanej metody ID SEC.---
7. Wdrożenie metody ID SEC wykorzystuje rozwiązania opracowane na potrzeby wniosku dotyczącego algorytmu zgodnie z art. 37 rozporządzenia CACM (zwanego dalej „metodą algorytmu”), mechanizmy opracowane zgodnie z art. 57 rozporządzenia CACM dla więcej niż jednego NEMO w obszarze rynkowym oraz mechanizmy opracowane na potrzeby rozliczeń i rozrachunków między kontrahentami centralnymi a spedytorami zgodnie z art. 77 rozporządzenia CACM. W związku z tym wdrożenie powinno nastąpić we współpracy z NEMO stosując wspólne rozwiązania w celu zapewnienia spójności i dopasowania wyznaczania przepływów.---

8. Zgodnie z art. 9 ust. 9 rozporządzenia CACM należy opisać oczekiwany wpływ metody ID SEC będącej przedmiotem wniosku na cele rozporządzenia CACM.---
- Art. 3 lit. a) rozporządzenia CACM określa cel w postaci wspierania efektywnej konkurencji w obszarze wytwarzania energii elektrycznej, obrotu energią elektryczną i dostaw energii elektrycznej.---
 - Metoda ID SEC, ponieważ będzie wykorzystywać bezpośrednio wyniki SIDC, nie wpływa na konkurencję w dziedzinach wytwarzania energii elektrycznej, obrotu energią elektryczną i dostaw energii elektrycznej.---
 - Art. 3 lit. b) rozporządzenia CACM określa cel w postaci zapewnienia optymalnego wykorzystania infrastruktury przesyłowej.---
 - Planowane wymiany wynikające z metody ID SEC uzyskuje się na podstawie wyników SIDC, tj. są one oparte na transakcjach realizowanych w SIDC i jako takie uwzględniają optymalną alokację zdolności przesyłowych.---
 - Art. 3 lit. c) rozporządzenia CACM określa cel w postaci zapewnienia bezpieczeństwa pracy systemu.---
 - Metoda ID SEC przewiduje bezpośrednie stosowanie wyników SIDC. Metoda ID SEC jest inicjowana po SIDC i nie ma wpływu na bezpieczeństwo pracy systemu, o którym mowa w rozporządzeniu CACM.---
 - Art. 3 lit. d) rozporządzenia CACM określa cel w postaci optymalizacji wyznaczania i alokacji międzyobszarowych zdolności przesyłowych.---
 - Planowane wymiany wynikające z SIDC nie modyfikują wyników sesji jednolitego łączenia rynków dnia bieżącego.---
 - Art. 3 lit. e) określa cel w postaci zapewnienia sprawiedliwego i niedyskryminującego traktowania OSP, NEMO, Agencji, organów regulacyjnych i uczestników rynku.---
 - Metoda ID SEC jest sprawiedliwa, przejrzysta i oparta na wynikach SIDC.---
 - Art. 3 lit. f) rozporządzenia CACM określa cel w postaci zapewniania i zwiększania przejrzystości i wiarygodności informacji.---
 - Metoda ID SEC przewiduje podejście etapowe, oddolne (od każdej transakcji pomiędzy węzłami handlowymi NEMO podlegającej agregacji po obszar graficzny i obszar rynkowy) do wyznaczania planowanych wymian, co zapewnia i zwiększa przejrzystość i wiarygodność metody ID SEC.---
 - Art. 3 lit. g) rozporządzenia CACM określa cel w postaci przyczyniania się do efektywnej, długoterminowej pracy i rozwoju europejskiego systemu przesyłowego energii elektrycznej i sektora energii elektrycznej w UE.---
 - Metoda ID SEC odzwierciedla przejrzyste podejście w kontekście Kodeksów Słeciowych, ukierunkowane na wniesienie wkładu w efektywny rozwój wspólnego europejskiego rynku energii elektrycznej dnia bieżącego. Metoda ID SEC, poprzez swoją konstrukcję, ułatwia efektywną długoterminową pracę i rozwój europejskiego systemu przesyłowego energii elektrycznej.---
 - Art. 3 lit. h) rozporządzenia CACM określa cel w postaci uwzględnienia konieczności zapewnienia sprawiedliwego i uporządkowanego rynku oraz sprawiedliwego i prawidłowego kształtowania cen.---

2019-02-25

Andrzej K
Radca Prawny, V
A. 5258



Handwritten signature and initials.

- Metoda ID SEC nie powoduje zakłócenia lub naruszenia sprawiedliwego i uporządkowanego rynku oraz kształtowania cen, ponieważ nie ma wpływu na wyniki SIDC.---
- Art. 3 lit. i) rozporządzenia CACM określa cel w postaci stworzenia równych warunków działania dla NEMO.---
 - Metoda ID SEC tworzy równe warunki dla NEMO, ponieważ nie ma wpływu na wyniki SIDC. Ponadto metoda ID SEC uwzględnia scenariusze, w których istnieje wietu NEMO na obszarze rynkowym lub obszarze grafikowym.---
- Art. 3 lit. j) rozporządzenia CACM określa cel w postaci zapewnienia niedyskryminacyjnego dostępu do międzyobszarowych zdolności przesyłowych.---
 - Metoda ID SEC nie ingeruje w udostępnianie ani w alokację międzyobszarowych zdolności przesyłowych.---

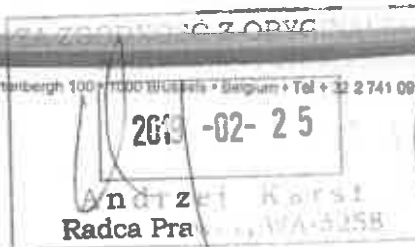
KIERUJĄ DO WSZYSTKICH ORGANÓW REGULACYJNYCH NINIEJSZĄ METODĘ ID SEC:---

Artykuł 1 - Przedmiot i zakres

1. Wszyscy OSP określają w niniejszym wniosku dotyczącym ID SEC wymagania dotyczące wyznaczania planowanych wymian wynikających z SIDC, informacje wymagane od wszystkich NEMO do wyznaczania planowanych wymian.---
2. Wynikiem zastosowania metody ID SEC są, dla każdego podstawowego okresu handlowego:---
 - a) planowane wymiany pomiędzy obszarami rynkowymi---
 - b) planowane wymiany pomiędzy obszarami grafikowymi---
 - c) planowane wymiany pomiędzy węzłami handlowymi NEMO---
3. Zakres metody ID SEC nie obejmuje wyznaczania ról i obowiązków poszczególnych podmiotów. Również ramy zarządzania dotyczące poszczególnych ról lub obowiązków pozostają poza zakresem wniosku dotyczącego ID SEC. Aspekty te będą określane w razie potrzeby przez OSP zgodnie z art. 8 ust. 2 lit. g) rozporządzenia CACM.---

Artykuł 2 - Definicje i interpretacja

1. Na potrzeby niniejszego wniosku dotyczącego ID SEC pojęcia używane w nim mają znaczenie zgodne z definicjami zawartymi w z art. 2 rozporządzenia CACM, rozporządzeń Komisji (UE) nr 543/2013 i (UE) 1227/2011 oraz w art. 3 rozporządzenia (UE) 2017/1485, poza definicją „obszaru grafikowego”. Ponadto obowiązują poniższe definicje:---
 - a) „Węzeł handlowy NEMO” ma znaczenie określone w warunkach lub metodach określonych na podstawie art. 37 i art. 45 rozporządzenia CACM;---
 - b) „Obszar grafikowy” oznacza obszar grafikowy w rozumieniu art. 3 ust. 2 pkt 91 rozporządzenia (UE) 2017/1485 z co najmniej jednym węzłem handlowym NEMO;---



Handwritten signature

- c) „Planowane wymiany między węzłami handlowymi NEMO” to „planowany przesył energii elektrycznej między węzłami handlowymi NEMO funkcjonującymi w obszarach grafikowych lub obszarach rynkowych albo między nimi”, zgodnie z definicją zawartą w decyzji nr 08/208 dotyczącej wniosku wszystkich NEMO dotyczącego algorytmu łączenia cen i algorytmu handlu ciągłego;---
2. Termin „planowana wymiana” jest zdefiniowany w art. 2 rozporządzenia CACM. Na potrzeby niniejszego wniosku dotyczącego ID SEC termin „obszar geograficzny” oznacza zarówno obszar grafikowy, jak i obszar rynkowy. Pojęcie „węzła handlowego NEMO” jest niezbędne do zapewnienia należytego funkcjonowania procesów następujących po połączeniu rynków w systemach rozliczeń i rozrachunków rynkowych, jeśli na obszarze rynkowym lub obszarze grafikowym działa wielu NEMO zgodnie z wymaganiami art. 45 rozporządzenia CACM.---
3. W niniejszym wniosku dotyczącym ID SEC, o ile z kontekstu nie wynika inaczej:---
- a) użyte terminy mają zastosowanie w kontekście SIDC;---
- b) spis treści i nagłówki dodaje się wyłącznie dla wygody i nie mają one wpływu na interpretację niniejszej metody; oraz---
- c) wszelkie odniesienia do ustawodawstwa, rozporządzeń, dyrektyw, zarządzeń, instrumentów, kodeksów i wszelkich innych aktów prawnych uwzględniają wszelkie modyfikacje, przedłużenia lub ponowne wprowadzenie w życie danego dokumentu.---

Artykuł 3 - Wykaz informacji wymaganych od właściwych NEMO

1. Wyznaczanie planowanych wymian będzie stanowić integralną część algorytmu handlu ciągłego na podstawie metody algorytmu. W związku z tym podmiot odpowiedzialny za wyznaczanie planowanej wymiany uwzględni wymagania określone w metodzie algorytmu handlu ciągłego na podstawie art. 37 ust. 5 rozporządzenia CACM.---
2. Wszyscy NEMO zapewnią dostarczanie wszystkim OSP następujących informacji na podstawie metody algorytmu i art. 43 ust. 2 rozporządzenia CACM, wynikających z SIDC, dla każdego podstawowego okresu handlowego:---
- a. planowane wymiany dla poszczególnych granic obszaru rynkowego, pomiędzy obszarami grafikovymi oraz pomiędzy węzłami handlowymi NEMO;---
- b. w stosownych przypadkach planowane wymiany w kierunku importu i eksportu na poszczególnych stałoprądowych połączeniach wzajemnych (różnica planowanych wymian import/eksport odzwierciedla straty, jeśli występują);---
- c. status realizacji zleceń i ceny dla danej transakcji; oraz---
- d. jednolite saldo dla każdego MTU dla każdego obszaru rynkowego uczestniczącego w SIDC.---



Andrzej Kuczyński

Artykuł 4 - Wyznaczanie planowanych wymian między obszarami rynkowymi, obszarami grafikovymi i węzłami handlowymi NEMO

1. Planowane wymiany między węzłami handlowymi NEMO są realizowane w wyniku SIDC w postaci wszystkich zagregowanych transakcji zawartych pomiędzy węzłami handlowymi NEMO znajdującymi się po przeciwnych stronach granic obszarów rynkowych i granic obszarów grafikovych. —
2. W przypadku każdej transakcji, dla której obszary źródła i odbioru energii znajdują się w różnych obszarach grafikovych stosuje się regułę najkrótszej ścieżki. Ścieżkę tę wyznacza się poprzez zminimalizowanie funkcji celu podobnej do stosowanej w metodzie wyznaczania planowanych wymian wynikających z jednolitego łączenia rynków dnia następnego zgodnie z art. 43 rozporządzenia CACM, z dostosowaniem współczynników kosztów do struktury jednolitego łączenia rynków dnia bieżącego. Ogólnie transakcja transgraniczna może wymagać przesyłania energii kilkoma ścieżkami. —
3. W przypadku każdej transakcji, dla której obszary źródła i odbioru energii znajdują się w tym samym obszarze grafikovym, transakcje będą zawierane bez wpływu na planowane wymiany między obszarami grafikovymi i/lub obszarami rynkowymi. —
4. Planowane wymiany między węzłami handlowymi NEMO są agregowane w celu uzyskania szczegółowego wyniku na wymaganym poziomie planowanych wymian na podstawie art. 3 niniejszej metody ID SEC, tj. planowanych wymian między obszarami rynkowymi i między obszarami grafikovymi. —
5. OSP i NEMO dokonują przeglądu współczynników kosztów stosowanych w SIDC regularnie, co najmniej raz na dwa lata. O zmianach informowane są NRA. —

Artykuł 5 - Wdrożenie metody ID SEC

1. OSP wdrożą wniosek dotyczący ID SEC z wdrożeniem, w każdym obszarze rynkowym i na jego granicach funkcji operatora łączenia rynków dnia bieżącego ustanowionej zgodnie z art. 7 ust. 3 rozporządzenia CACM oraz, w stosownych przypadkach, ustaleń dotyczących więcej niż jednego NEMO zgodnie z art. 57 rozporządzenia CACM. —



Agencija
energetičko
posredovanje

Artykuł 6 - Język

1. Językiem odniesienia niniejszego wniosku dotyczącego ID SEC jest język angielski. W celu uniknięcia wątpliwości, w razie konieczności przetłumaczenia niniejszego wniosku ID SEC przez OSP na swój język lub języki narodowe, w przypadku niezgodności z wersją angielską opublikowaną przez OSP zgodnie z artykułem 9 ust. 14) rozporządzenia CACM oraz z jakąkolwiek wersją w innym języku, odnośni OSP zobowiązani są do usunięcia wszelkich niespójności, dostarczając właściwym krajowym organom regulacyjnym zaktualizowane tłumaczenie niniejszego wniosku ID SEC.---

=====KONIEC TŁUMACZENIA=====

Numer repertorium: 231/2019.

Ja, Agnieszka Jurawicz, tłumacz przysięgły języka angielskiego wpisany na listę tłumaczy przysięgłych Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/1569/06, poświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z okazanym mi oryginalnym dokumentem w języku angielskim.

Warszawa, dnia 20 lutego 2019 r.



Agnieszka Jurawicz